

УДК:
Л82

Серію «Пригодам час» засновано 2022 року

USCH LUHN
LILLYS MAGISCHE SCHUHE
DIE GEHEIME WERKSTATT
Band 1

Lillys magischen Schuhe, Die geheime Werkstatt
© 2020 Ravensburger Verlag GmbH, Ravensburg, Germany

Текст: Уш Лун
Ілюстрації на обкладинці
та всередині книжки: Аліки Пет

Лун, Уш.
Л82 Чарівне взуття від Ліллі. Таємна майстерня : казкова повість : кн. 1 : для мол. шк. віку / Уш Лун ; пер. з нім. Інна Вовченко. — Київ : ВИДАВНИЦТВО РМ, 2023. — 208 с. : іл. — (Серія «Пригодам час»).

ISBN 978-617-8248-63-5.

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія).

Черевки, що здійснюють бажання! У чарівній чоботарні тобі пошиють ексклюзивне взуття, яке допомагає віднайти в собі хоробрість і наблизитись до омріяного! Якщо ти справді потребуєш допомоги Ліллі, то ноги самі приведуть тебе до дверей таємної майстерні...

Флорентіна хоче знайти своє місце в новій школі: потрапити до футбольної команди, потоваришувати з однокласниками... Однак це виявляється не так легко... На щастя, на допомогу дівчинці приходить загадкова Ліллі, дракон мосьє Арчибальд, балакуча черепаха Ву і швець-чарівник дядечко Клеменс. І все було б добре, якби біля будинку Ліллі не з'явилися шпигуни. Невже новим друзям Флорентіни загрожує небезпека?

УДК

ISBN 978-617-8248-63-5

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія)

ISBN 978-3-473-40551-0 (нім.)

© Вовченко І. Ю., пер. з нім., 2022

© ТОВ «ВИДАВНИЦТВО РМ», 2023



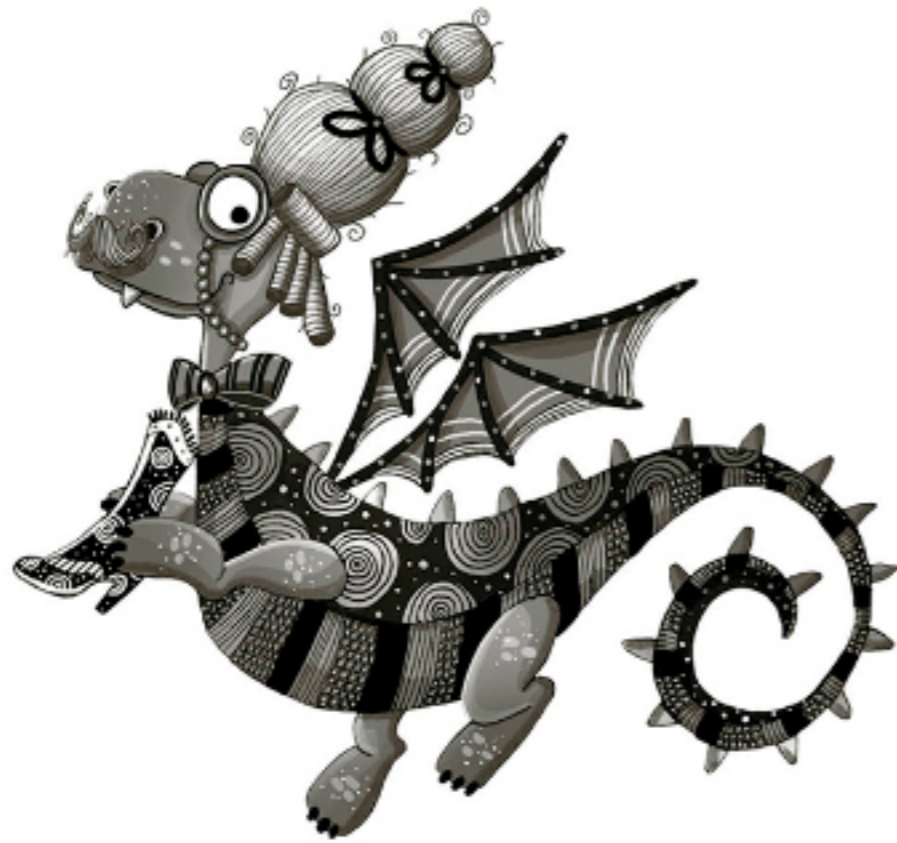
- А-а-а-арчі-і! Ар-чи-ба-а-альде! — Ліллі набрала повні легені повітря. — Арчі, негайно поверни черевичок. Я поскаржуся дядечкові Клеменсу. Ото буде тобі непереливки!

Кінчик Арчиного хвоста, що виблискував усіма кольорами веселки, по-зрадницькому визирав з верхньої полиці стелажа. Нахабний дракон, певно, подумав, що Ліллі не помітить його на захаращеній взуттям полиці, якщо він заріється в нього з головою.

Дівчинка розгнівано тупнула ногою:
— Попереджаю востаннє!



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>



Дракон добре знав головне правило майстерні: ніколи не торкатися взуття, яке пошив Клеменс Вундер. Утім не завжди його дотримувався. Тож коли дядечко Ліллі поїхав у справах, Арчибальд поцупив ошатний черевичок і дременув геть.

Аж ось терпець Ліллі урвався. Вона побігла до комірчини й притягла звідти велику дерев'яну драбину.

— Ну, начувайся, чудовисько, доберуся я до тебе! Дістанеш ти в мене прочухана! — пригрозила дівчинка й, поставивши драбину до стелажу, рішуче полізла хисткими щаблями нагору. —



6

Ах ти ж злодюжко! Дай сюди, кажу тобі! — наказала вона й висмикнула з драконячої пащі поцуплений черевичок.

— Атансьон! — застеріг Арчибальд. — У мене дуже коштовні зуби. Шшисті діаманти. Коштують купу грошей. Я заслуговую на більшу повагу, мадемуазель! Як тобі відомо, мій родовід вельми аристократік. Мій дідусь був ушителю у самого Короля-Сонце. Май повагу, мадемуазель! Ти маленький дівшшиско й мусишш ще багато чого навчитись.

Дракон зблиснув зубами.

— Облиш верзти свою французьку нісенітницю, слинява пащеко! — Ліллі завела очі під лоба й зітхнула. — Щоразу, коли тобі кортить мене повчати, ти вдаєш, ніби погано говориш по-тутешньому,



7

і дратуєш мене своєю вимовою. Який ошатний черевичок! І він увесь покритий слиною. Ти його геть зіпсував! — розгнівано вигукнула вона.

Черевичок справді мав благородний і дуже особливий вигляд: мінився усіма можливими відтінками моря — то арктичним смарагдом, то синявою південних морів. Елегантні зав'язки, що слугували шнурками, звільнившись з драконячої пащі, полегшено скрипнули й розправилися в гарний бант.

— Дурниці! — заперечив Арчибальд. Французький акцент раптом зник. — Я лишень хотів начистити черевичок до блиску. Прикро було дивитися, як ти дбаєш про взуття. Таким недотепам слід плече підставляти. Невже ти так нічого до пуття і не навчилася? Бери приклад з мене! Показую ще раз!

Перш ніж Ліллі встигла зреагувати, дракон схопив першу-ліпшу туфлю — цього разу пурпурову, на тонкому підборі — й завзято узявся полірувати її кінчиком хвоста. Ошелешена туфля,



очевидно, не очікувала такого нахабства й обурено зацідила драконові гостряком. Арчибальд зашипів і впустив туфлю — та глухо гепнулася на підлогу, — а тоді, обурено пирхаючи, відскочив і сховався під стелаж.

— От бачиш! — вигукнула Ліллі, узявшись в боки й переможно поглядаючи на нього. — З тобою більше клопоту, ніж помочі! Річ у тім, що тобі бракує гарних манер. Гадаю, ти не справжній педагог. Навіть якщо твій дід дійсно вчителював при французькому дворі, ти — звичайнісінький хвалько і брехун!

Від цих слів Арчибальд розлютився не на жарт. Він гнівно заметляв хвостом, мов віником, здіймаючи пилюку і скидаючи з полиць ще більше взуття. Туфлі на підборах, гостроносі черевички й блискучі чобітки, лаючись, стрімким стакато розбігалися по дощатій підлозі навсібіч.

— Годі! Облиш негайно! — налякано вигукнула Ліллі. Дівчинка чхнула п'ять разів поспіль.



Батько хлопчика колись був боксером — він дужий, як ведмідь, і нічого не боїться. А мати — чемпіонка зі стрибків на батуті — від будь-кого відскочить. А ось Северину не завадило б набратися хоробрості, тому йому дуже потрібна чудесна пара взуття!

Можливо, Ліллі прийде йому на допомогу?

Сподіваюся, що ви вболіватимете за Северина. Побачимося в покинутій школі!

Ваша кvapлива пані Ву

Р. S. Я саме облаштовую окрему кімнату для Ліллі — у затишку їй буде легше обжитися в новій оселі, коли вона приїде сюди з усім скарбом. У повітрі ще висить пил. Але покладаюся на мосьє Арчибальда: щойно причепурена кімната сповниться його свіжим м'ятним диханням, сподіваюся, дівча почуватиметься в ній так само добре, як удома!



Зміст



| | |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 1. Провулок Чорних Дроздів, будинок номер сім | 5 |
| 2. Флорентіна Фокс | 16 |
| 3. Таємнича черепаха | 28 |
| 4. Чия відвага, того й перевага .. | 45 |
| 5. Сонечка в шухляді | 66 |
| 6. М'ятна курява на шкільному подвір'ї | 81 |
| 7. Вихор несподіванок | 96 |
| 8. Клеменс Вундер робить заміри | 107 |
| 9. Чарівна палітра | 121 |
| 10. Шпигунська куля | 132 |
| 11. Звістка від пані Ву | 149 |
| 12. У майстерні | 168 |
| 13. Три барвистих пір'їни | 180 |
| 14. «Белла Долорес» | 193 |
| Епілог | 202 |